



ET SON
VOYAGE





1

À Paris, Nat est sur le toit de sa maison, mais il n'arrive pas à voir les étoiles à cause de la pollution atmosphérique. Il fait ses considérations en compagnie de son chat.





2

Alors, il décide de chercher un lieu dans le monde où on pourrait regarder les étoiles.

Où aller?





3

- *En Islande! À Dalvik!*

Là il rencontre et devient ami d'une fille islandaise, Smilla.

Nat demande à sa nouvelle amie de l'emmener voir les étoiles, car où il vit on ne peut pas les voir.





4

Finalement Nat voit les étoiles mais sa nouvelle amie lui explique comment le réchauffement global risque de détruire sa maison, à cause de la dissolution du permafrost. Smilla:

- The global warming is destroying my home because of the melting permafrost!





5

- *Where can we go to escape from the problems of heating that afflict the whole world?*

(Trad. de l'anglais: "Où aller pour s'enfuir des problèmes du réchauffement qui affligent le monde entier?")

- *Cape Vert!*





6

Nat et Smilla rencontrent un garçon sur l'île, Joao, qui raconte comment l'augmentation du niveau de l'océan menace leur vie sur l'île. Ils pourraient être obligés d'émigrer. Joao:

- *A maré tà se levantando! Tenque ter cuidado para a ilhia não inundar!*

(Trad. du portugais: "Le niveau de l'océan se lève! Il faut faire attention, autrement l'île s'enfoncera!")





7

Joao décide de les rejoindre pour le voyage.

- *Onde ir para escapar dos problemas de aquecimento que afligem o mundo inteiro?*

(Trad. du portugais: “Où aller pour s’enfuir des problèmes du réchauffement qui affligent le monde entier?”)

Ils décident d'aller à Zagora, dans le désert du Sahara et plus précisément, dans la cambrousse du Maroc, où ils pensent que l'eau ne sera pas une menace.



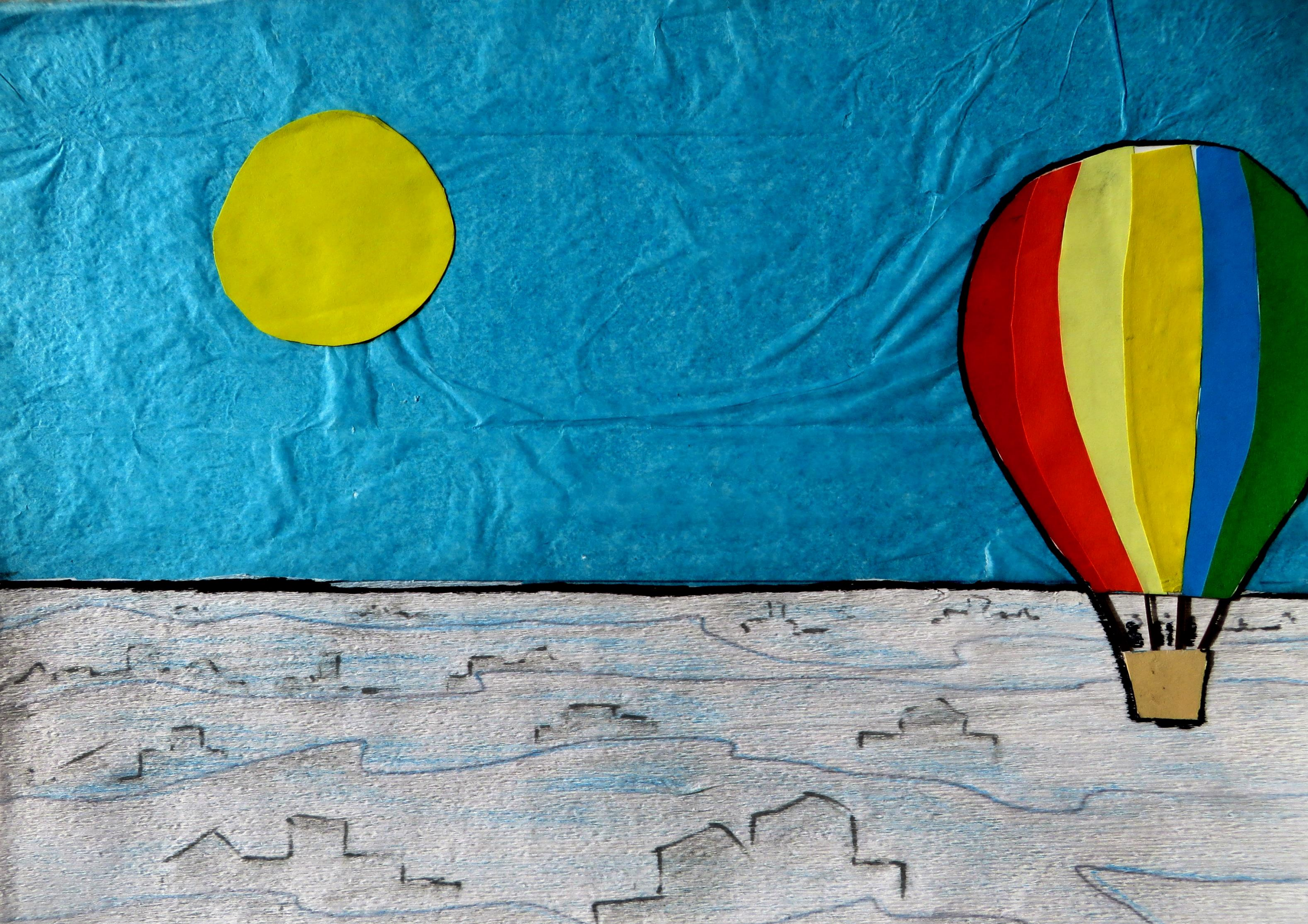


8

En réalité, ils découvrent avec l'aide de Kadija, que là-bas le manque d'eau est un problème et cela oblige beaucoup de personnes à émigrer. Kadija:

- *6na hnaya 3andna mouchkil m3a lma hez ma kainch.*

(Trad. du marocain: “Içi on a un problème avec l’eau, car elle manque.”)





9

- *Fin nkodro nmchui bach nharbo men Imachakil dial l3alam kollo?*

(Trad. du marocain: “Où aller pour s’enfuir des problèmes du réchauffement qui affligent le monde entier?”)

Les quatre enfants découragés partent pour l'Europe, la Roumanie en particulier, en pensant qu'elle sera une terre éloignée des problèmes qu'on rencontre aujourd'hui. Mais, à Bucarest, ils se retrouvent dans une ville très polluée.



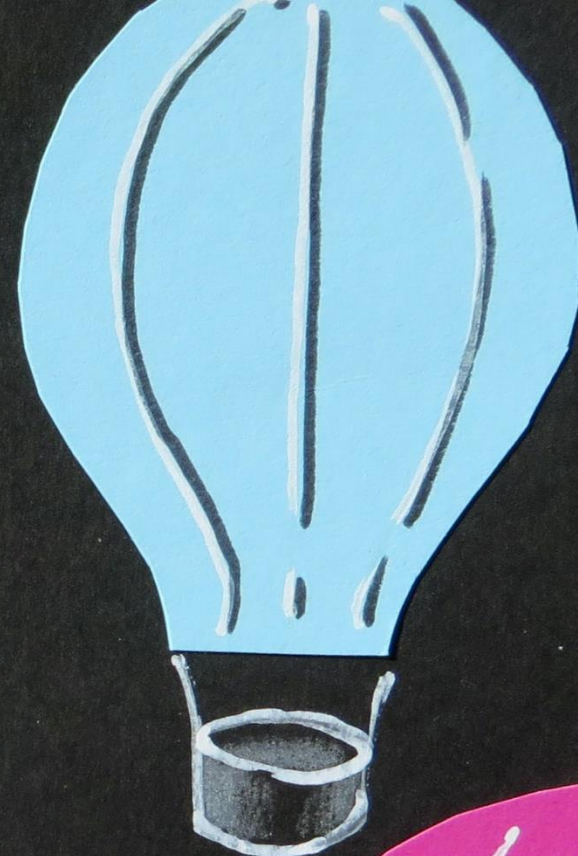


10

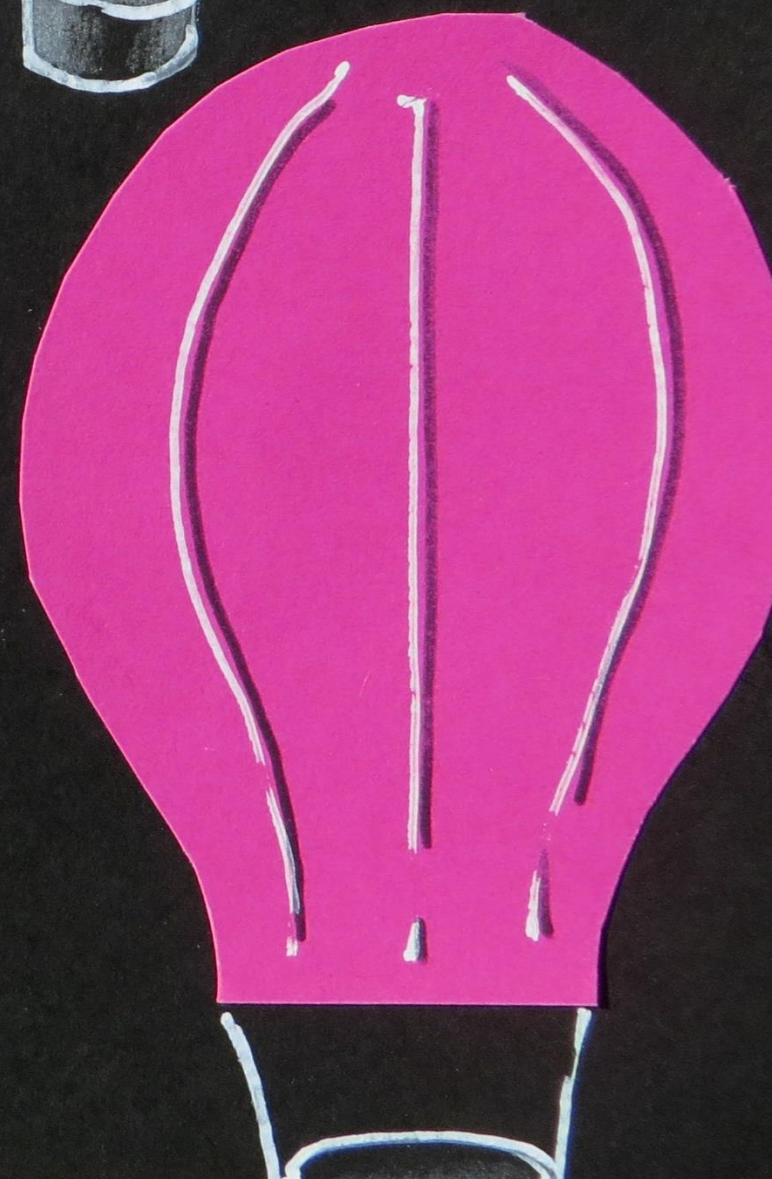
Ici ils rencontrent Vlad, qui présente à ses nouveaux amis les causes de la pollution. Vlad:

- *Gasurile de scorie de fabrică, de mașini, de încălzire fac aerul mult poluat. Animalele știu că noi suntem în mare pericol din cauza smogului.*

(Trad. du roumain: “Le gaz de décharge des usines, des voitures, du réchauffement provoquent la pollution. Les animaux s’échappent et nous sommes à risque de mort à cause de smog.”)



FIN





11

- *Unde să te duci să scape de problemele de încălzire care afectează întreaga lume?*

(Trad. du roumain: "Où aller pour s'enfuir des problèmes du réchauffement qui affligent le monde entier?")

Les cinq amis prennent conscience de la gravité des effets de la pollution.

- *Il ne faut plus s'enfuir! Il faut faire face aux problèmes!*

Ils décident alors de continuer leur voyage pour transmettre leur message dans le monde entier.